

LEARNING BY EAR

« Le football en Afrique – beaucoup plus qu'un jeu »

ÉPISODE DEUX : « Fair-play contre jeu déloyal »

AUTEUR : Chrispin Mwakideu

RÉDACTION : Ludger Schadomsky, Maja Braun

Liste des personnages ÉPISODE DEUX :

SCÈNE UN : APPARTEMENT DE TANTE LILY

- Tante Lily (f, 33)
- Safina (f, 13)

SCÈNE DEUX : VILLE DE TAMBARARE, EN FIN D'APRÈS-MIDI

- Chedede (h,14)
- Komora (h,14)
- Serveuse (f, 20)

SCÈNE TROIS : À L'HÔTEL

- Jonathan (h,15)
- Honorable Makemba (h, 55)
- Metogba (joueur professionnel, h, 28)
- Réceptionniste (f, 25)

SCÈNE QUATRE : EN FIN DE SOIRÉE À L'APPARTEMENT DE TANTE LILY

- Safina (f, 13)
- Tante Lily (f, 33)

INTRO:

1. NARRATEUR : Bonjour et bienvenue à l'écoute de Learning by Ear pour le deuxième épisode de notre feuilleton consacré au ballon rond : « **le football en Afrique – beaucoup plus qu'un jeu** ». Dans le premier épisode, nous avons quitté Chedede, un enfant des rues, alors qu'il se mettait à la recherche de son meilleur ami pour lui parler de la détection organisée pour dénicher de nouveaux joueurs de football talentueux. Et puis n'oublions pas Safina, une jeune fille qui a quitté son village et qui vient d'arriver à Tambarare. Enfin, Jonathan a lui aussi été mis au courant de la détection par son père, un homme riche et puissant. Restez avec nous pour écouter la suite dans l'épisode d'aujourd'hui intitulé : « **fair-play contre jeu déloyal** ». Un épisode qui démarre avec Tante Lily qui découvre la lettre écrite par sa sœur, la mère de Safina.

SCÈNE UN : APPARTEMENT DE TANTE LILY

<p>2. SFX : BRUITS DE PAPIER, MÊME MUSIQUE QUE DANS L'ÉPISODE 1, VOLUME FAIBLE</p>

- 3. TANTE LILY :** Alors, voyons ce que ma sœur raconte... **(commence à lire la lettre à haute-voix)** Chère Lily, j'espère que cette lettre te trouvera en pleine forme. Cela fait bien longtemps que nous... bla bla bla... **(va à la fin de la lettre)** car nous ne pouvons pas nous permettre d'envoyer Safina à l'école ici au village, prends soin d'elle, nous te la confions. Comme tu le verras, elle travaille très dur et aime beaucoup jouer au football. Occupe-toi bien d'elle, s'il te plaît. Toutes nos salutations. Maman Safina. **(Pause, rire moqueur)**
- 4. SAFINA :** **(Intriguée par sa réaction)** Qu'est-ce qui t'amuse, Tante Lily ? Tu n'as même pas lu la lettre en entier !
- 5. TANTE LILY :** C'est une blague, c'est ça ? Tu aimes jouer au football ? C'est une plaisanterie ?
- 6. SAFINA :** Non, c'est vrai et je joue même vraiment bien. Je pourrai te montrer. Il y a un terrain de football pas loin d'ici ? **(ton fier)** Je sais mieux dribbler que certains garçons du village. Un jour même...
- 7. TANTE LILY :** **(voix sévère)** Hé, Hé ! Safina ! Écoute-moi bien. Je vais te le dire une fois et pas deux ! Il n'y aura pas de football aussi longtemps que tu habiteras dans cette maison et que tu seras sous ma responsabilité ! C'est assez clair ? Tu es une fille ! Le football, c'est pour les garçons stupides qui n'ont rien d'autre de mieux à faire. Et que vont penser les voisins s'ils te voient courir après une balle avec des garçons ? Je serai la risée de toute la ville.

8. **SAFINA :** Mais, mais...
9. **TANTE LILY :** Il n'y a pas de mais qui tienne ! Maintenant, prends tes affaires et mets-les dans le coin là-bas. Et viens m'aider à préparer le repas ... ah le football ? Vous ne pensez qu'à jouer ! Mais où va le monde ?
10. **NARRATEUR :** Safina ne s'attendait certainement pas à cet accueil peu chaleureux... Vous vous rappelez du dernier épisode ? Chedede avait une nouvelle à annoncer à son ami Komora. Comment va-t-il réagir ?

SCENE DEUX : TAMBARARE EN FIN D'APRES-MIDI

11. SFX : VOIX DE PERSONNES QUI DISCUTENT, PLATS SONT COMMANDÉS, ETC.
--

12. **SERVEUSE :** (**crie**) Haricots avec du pain !
13. **KOMORA :** Moi ! Ici, Ici !
14. **CHEDEDE :** (**Chedede se rue dans le café, essoufflé**) Komora ! Komora ! (**essaie de reprendre son souffle**). Tu ne vas pas le croire...
15. **KOMORA :** Non, non, non, M. le footballeur des rues de Tambarare. Ce repas est à moi et tu n'en verras pas la couleur. Toi, tu ne vis que pour une seule chose : le football. Tu joues au football, tu rêves de football, tu parles de football tout le temps. Peut-être que tu peux aussi manger du football... (**ricane**)

- 16. CHEDEDE :** Je ne suis pas venu ici pour manger mais je dois avouer que la vue des haricots et du pain me donnent faim. Écoute-moi, tu ne vas pas croire ce que je viens d'apprendre au magasin Electromax. Dans le journal des sports, ils ont dit que...
- 17. KOMORA :** **(interrompt Chedede, continue à manger. Parle avec la bouche pleine)** D'accord, d'accord. **(pause)** Serveuse, apporte-nous s'il te plaît une deuxième cuillère. Allez, je t'écoute...
- 18. NARRATEUR :** Pendant que Chedede raconte à Komora ce qu'il a entendu à la télévision à propos de la détection, à quelques immeubles de là, une voiture de luxe se gare sur le parking d'un des hôtels les plus prestigieux de Tambarare. Derrière le volant, l'Honorable Makemba accompagné de son fils Jonathan. Avec qui peuvent-ils bien avoir rendez-vous ?

SCÈNE TROIS : À L'HÔTEL

<p>19. SFX : AMBIANCE URBAINE... PORTIÈRES DE VOITURES S'OUVRENT, SE FERMENT. ALARME BIPE DEUX FOIS</p>
--

- 20. HONORABLE MAKEMBA :** Jonathan, comme je te l'ai dit dans la voiture, tu me laisses parler. Sauf s'il te pose une question, mais sinon tu ne dis pas un mot. D'accord ?
- 21. JONATHAN :** Oui, Papa. Tu sais quelle chambre c'est ?

22. HONORABLE MAKEMBA : Bien sûr que je le sais ! Je suis membre du Parlement. Les gens m'appellent honorable Makemba. J'étais Ministre des sports avant les troubles sociaux. Il me suffit d'un coup de fil et je connais son numéro de chambre et la durée de son séjour. La seule chose que je ne sais pas, c'est qui est ce joueur, mais nous allons le savoir bientôt. Je sais de toute façon déjà qui travaille avec lui.

23. JONATHAN : Mais Papa, tu ne penses pas qu'il va... Enfin, tu sais si... ?

24. HONORABLE MAKEMBA : Hé, calme-toi. Nous dirigeons le pays tout entier, (à voix basse) le football compris.

25. SFX : PORTES COULISSANTES S'OUVRENT, BRUITS DE LA VILLE DIMINUENT, ATMOSPHERE HALL D'HÔTEL

26. RÉCEPTIONNISTE : Bonsoir, honorable Makemba. Veuillez prendre place dans notre salon VIP. Je vais faire part à notre invité de votre arrivée. Souhaitez-vous boire quelque chose ?

27. HONORABLE MAKEMBA : Non, merci. J'ai encore un autre rendez-vous. Nous ne resterons pas très longtemps. Mais vous pouvez apporter une boisson pour mon fils.

28. RÉCEPTIONNISTE : Tout de suite, Monsieur. Mettez-vous à l'aise.

29. SFX : TONALITÉ DE TÉLÉPHONE PUIS ATMO TOUCHES

- 30. RÉCEPTIONNISTE :** Bonsoir Monsieur, ici la réception. Excusez-moi de vous déranger, mais une personne vous attend pour votre rendez-vous.
- 31. METOGBA :** **(au téléphone, voix endormie)** Un rendez-vous ? Quel rendez-vous ? La conférence de presse n'est que demain et je pensais vous avoir dit de ne pas me déranger d'ici-là.
- 32. RÉCEPTIONNISTE :** Je comprends Monsieur. Mais la personne qui vous attend n'est pas un client ordinaire.
- 33. METOGBA :** Humm... Qui ça peut bien être ? Bien, dites-lui que je descends d'ici quelques minutes.
- 34. RÉCEPTIONNISTE :** **(se racle la gorge)** Hum hum, euh... c'est que cette personne est un peu pressée, peut-être que vous pourriez...
- 35. METOGBA :** **(ton ferme)** Je serai là dans 15 minutes. Soit il attend, soit il peut partir.

36. SFX : COMBINÉ DE TÉLÉPHONE EST RACCROCHÉ

- 37. NARRATEUR :** Je sais, chers auditeurs, vous vous demandez certainement qui peut bien se cacher derrière ce footballeur professionnel pour qu'il puisse faire attendre l'honorable Makemba. Et bien, vous n'êtes pas le seul dans ce cas. Pendant ce temps, dans l'appartement de Tante Lily, une grande surprise attend Safina.

SCENE QUATRE : TARD LE SOIR DANS L'APPARTMENT DE LILY

38. **TANTE LILY :** (**pressée**) Safina ! Aide-moi à enfiler cette robe. Je n'arrive pas à la fermer. Vite, je vais être en retard au travail.

39. **SFX : FERMETURE-ÉCLAIR EST FERMÉE.**

40. **TANTE LILY:** (**Retient sa respiration**) Pfffff, j'ai besoin de refaire un régime. Dis-moi, de quoi j'ai l'air ? Je suis jolie ?

41. **SAFINA:** (**petite voix timide**) Oui, Tante Lily. Tu es magnifique, mais la robe... elle n'est pas un peu trop courte ? Où est-ce que tu vas ? Qu'est-ce que c'est ton travail ?

42. **TANTE LILY :** Stop ! Premièrement, je ne t'ai pas demandé ton avis sur ma robe. Deuxièmement, je n'aime que tu poses autant de questions, d'accord ? N'oublie pas de refermer les verrous. Tous les verrous.

43. **SAFINA :** J'ai peur, Tante Lily. Je ne suis encore jamais restée toute seule...

44. **TANTE LILY :** Tu n'as pas à avoir peur, ma fille. Fais ce que je te dis. N'ouvre la porte à personne jusqu'à ce que tu entendes ma voix. A plus tard. Si tu as faim, je t'ai laissé quelque chose à faire réchauffer.

45. **SFX : CLIC-CLAC DE CHAUSSURES À HAUT TALON**

46. **SAFINA :** Au revoir Tante Lily.

47. SFX : SERRURES ET VEROUS SONT REFERMÉS

OUTRO :

48. NARRATEUR : En verrouillant la porte, Safina se demande où diable sa tante peut bien aller. Nous la quittons alors qu'elle ne s'est jamais sentie aussi seule, perdue dans la grande ville et privée de son jeu favori, le football... C'est sur cette note triste que s'achève le deuxième épisode de notre feuilleton : « **le football en Afrique – beaucoup plus qu'un jeu** ». Soyez fidèle au poste la semaine prochaine pour découvrir qui est ce mystérieux joueur de football et comment il va réagir à la proposition de l'Honorable Makemba. Et n'oubliez pas que Chedede est dans tous ses états à l'approche de la détection. Komora sera-t-il lui aussi enchanté par cette idée ? Si vous souhaitez réécouter cet épisode ou bien en découvrir d'autres, une seule adresse : www.dw-world.de/lbe. Et si vous souhaitez nous écrire, envoyez-nous un courriel à l'adresse suivante : french@dw-world.de
Au revoir et à la prochaine fois !